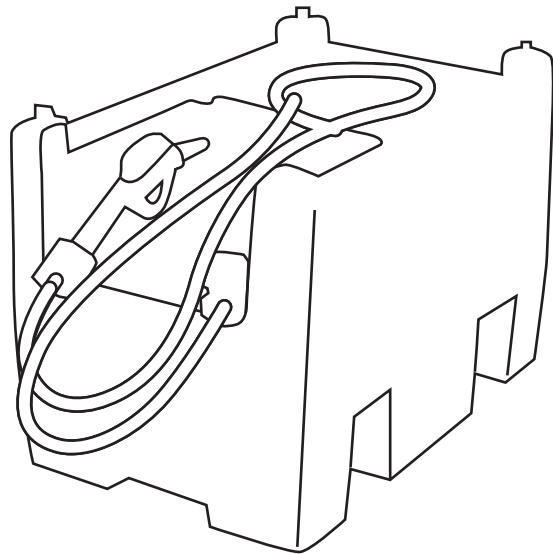
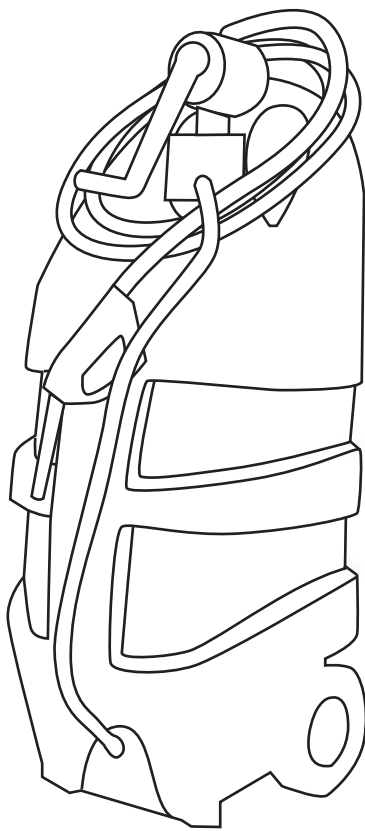


Parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambio



2018_06_13-16:00

EN POLYETHYLENE TANKS FOR THE TRANSPORT OF ADBLUE®/DEF/UREA 2

ES TANQUES DE POLIETILENO PARA EL TRANSPORTE DE ADBLUE®/DEF/UREA 12

DESCRIPTION

In accordance with the new European (Euro 4, Euro 5 and Euro 6) emission standards, the new commercial vehicles are equipped with a system of reduction of nitrogen oxides (NOX) using selective catalytic reactor (SCR). The formation of NOX derives from the process of combustion of fuel (diesel oil) due to the high temperatures reached in the combustion chamber, that is in the engine; these temperatures favour the combination of oxygen with nitrogen, both compounds present in the combustion.

In order to reduce the concentrations of NOX, which would be bound to pollute the atmosphere, the aqueous solution with high purity urea at a concentration of 32.5% (AdBlue®), is injected, through a series of automated devices, between the engine and the catalytic converter.

AdBlue® acts by decomposing into ammonia and CO₂; once reached the catalytic converter, the ammonia reacts with the NOX giving rise to two harmless substances present in the atmosphere in significant quantities: elemental nitrogen and water.

SAMOA has developed a line of polyethylene tanks for the transport of AdBlue®/DEF/Urea. These substances are not classified as dangerous goods according to ADR, therefore their transport should not be subject to specific restrictions.

All tanks are made of linear polyethylene, a material that ensures excellent resistance against shocks, temperature, chemical and atmospheric agents. The range of the tanks consists of several models that differ depending on the capacity.

Below is a list of the models in order of increasing capacity:

Below is a list of the models in order of increasing capacity:

- 309201 - 560311 (110 l).
- 560312 (220 l).
- 560313 (440 l).

All tanks are equipped with:

- Filler cap
- Safety valve
- Transfer unit
- Automatic or manual nozzle
- Vacuum lifting handles and housings for positioning fixing belts to the base plate.

MANUAL: FEATURES

CONTENT AND RECIPIENTS

This manual, delivered by SAMOA together with the tank wants to give the user an overview of the main legal and operational advice to address all the different situations of use of containers properly (mostly on the road) of containers.

The user should read it carefully before using the tank in order to avoid inappropriate behaviour from which objective situations of danger, or at least not complying with current regulations could derive, and as such subject to penalties, even serious ones, by the competent authority.

To the knowledge of the technical aspects that SAMOA intended to highlight with this manual, user will still have to match the utmost caution in the road driving, aware that any accidental situation may unfortunately occur, the presence of dangerous goods can only aggravate the consequences.

It is therefore recommended:

- **Driving only if in psycho-physical conditions not affected by alcohol, drugs, medicines, or by exhaustion or disease.**
- **To drive cautiously, moderating the rate within the limits imposed by signage, and avoiding any risky manoeuvre.**

The manual should be available for reading and consultation, in particular for the competent parties, to any person assigned to carry out one of the operations listed below:

- Installation on vehicle (connection of electrical, grounding)
- Filling
- Refuelling
- Maintenance
- Disposal and/or demolition



Each operator will undertake the activities of competence only after reading this manual carefully and fully understanding its contents, with particular reference to warnings and bans highlighted.

CONSERVATION

This manual must be kept perfectly intact and in an easily accessible place for the duration of the useful life of the tank, available to operators for consultation where necessary; you must deliver it to anyone who needs to succeed in any capacities in managing or using it (eg. in case of sale).

In case of loss or deterioration of the manual, even if only partial, it is the user's responsibility to rebuild document integrity by forwarding duplicate request to SAMOA, indicating the serial number of the manual (stamped on the nameplate).

SYMBOLS ADOPTED

	Important instructions, where non-compliance determines safety levels reduction. The symbol is also used stress advice or procedures where non compliance could determine damage to the tank or serious regulatory failures.
	Important instruction whose non-observance can lead to serious situations of danger for the operator and/or exposed persons.
	Danger to life due to explosion. The symbol is used exclusively for dissuasive purposes against any risky behaviour, in certain exceptional situations.
	Important prohibition, where non-compliance can lead to an immediate danger for the operator and/or exposed persons.
	Useful notes regarding the tank technical specifications and/or instructions for its best use, and/or clarifications by SAMOA about technical or contractual aspects.

REFERENCES

References to characteristic parts of the tank are usually followed, in parenthesis, by the number corresponding to the position they occupy in the particular descriptive photographs of (pag. 6) and related key.

MANUAL: FEATURES

SUPPLEMENTARY MANUALS

This manual may not be the only user reference manual of the tank, but it can be combined with the manufacturer's Brewing Unit EC manual, where the brewing unit installed is of a different type (bought or built by SAMOA itself).

LEGISLATIVE AND REGULATORY FRAMEWORK APPLICABLE

REFERENCE LEGISLATION

In the examination of essential safety requisites provided for by Directive 2006/42/EC et seq. broader regulatory and legislative references were considered; the main ones are summarized in the table below.

LAW / STANDARD	OBJECT
D.Leg. 81/08	Implementation of article 1 of law August 3, 2007, n. 123 concerning the protection of health and safety in the workplace (Consolidated Text on Occupational safety).
D.Leg. 106/2009	Supplementary and remedial provisions of the Decree April 9, 2008 n. 81 concerning the protection of health and safety in the workplace.
Directiva 2006/42/CE	Machinery Directive.
Directiva 2014/30/UE	Electromagnetic compatibility.
Directiva 2014/68/UE	Pressure equipment.
UNI EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction.
EN 809:1998+A1:2009	Pumps and pump units for liquids – General safety requirements.
EN 13478:2008	Safety of machinery – Fire prevention and control.
EN ISO 13857:2008	Safety of machinery – safety distances to prevent danger zones being reached by the upper and lower limbs.
UNI EN ISO 13849-1:2016	Safety of machinery – Control systems parts related to safety – Part 1: General principles for design.
UNI EN ISO 14120:2015	Safety of machinery – Guards – General requirements for the design and construction of fixed and movable guards.
EN 60034-5:2001	Rotating electrical machines – Part 5: Degrees of protection provided for rotating machines.
EN 60204-1:2005+AMD1:2008 CSV	Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General rules.
UNI EN 1037:2008	Safety of machinery – Prevention of unexpected start.
EN 12162:2009	Pumps for liquids. Security requirements: procedures for hydrostatic testing.
EN ISO 4871:2009	Acoustics – Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment.
UNI EN ISO 11200:2014	Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – guidelines for the use of basic rules for the determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions.
UNI EN ISO 20361:2009	Pumps and pump units for liquids – Noise test procedure.
EN 61000-6-1	Electromagnetic compatibility – Immunity – Immunity for residential, commercial and light industry environment.
EN 61000-6-3	Electromagnetic compatibility – Emissions – Emissions for residential, commercial and light industry environment.
CEI EN 60529	Degrees of protection provided by enclosures (IP Codes).

2018_06_26-13:00

It is not taken into account the ADR because according to the same, the substances AdBlue®/DEF/Urea are not classified as dangerous goods, and therefore their transportation does not need to be subject to specific restrictions.



The above framework must be considered merely indicative. SAMOA declines any responsibility with regard to the consideration of all other laws and regulations applicable to the specific user activity, whose knowledge and respect the user has full and exclusive responsibility, in particular concerning safety.

LIMIT OF USE

We do not recommend the use of tanks in case physical and structural damage are detected.



CE COMPLIANCE

IDENTIFICATION PLATE

 SAMOA www.samoaindustrial.com		
Model / Modelo:		
Serial No. / N° Serie:		
Flow rate / Caudal:	l/min	Year / Año:
Power / Potencia:	W	
Voltage / Voltaje:	V	
Amperage / Corriente:	A	

Plate CE

DECLARATION OF CONFORMITY CE (FACSIMILE)

 SAMOA INDUSTRIAL S.A.		Tel: 00 34 985 381 488 - 00 34 985 381 488	
Apdo. Ind. 1-14 - Pol. Ind. Porceyo, I-14 - Camino del Fontán, 831 - 33392 Gijón (Asturias) - España - T: +34 985 381 488 - F: +34 985 147 212 / 985 384 303			
CERTIFICADO DE IDONEIDAD Y GARANTÍA CERTIFICATE OF SUITABILITY AND WARRANTY			
Nombre de la empresa/Name of company: SAMOA INDUSTRIAL S.A.			
Dirección/Address: Pol. Ind. Porceyo, I-14 - Camino del Fontán, 831 - 33392 Gijón (Asturias) - Spain			
Por medio del presente documento declaramos que nuestros depósitos móviles para el transporte de combustibles Diesel según UN1202 mencionados a continuación: We hereby declare that our mobile tanks for UN1202 fuels, which are mentioned below:			
Código / Part No.: 684515, 684516, 684517 y 309011			
son contenedores idóneos para el almacenamiento y transporte de este fluido, en cumplimiento con la exención ADR 1.1.3.1.c) según se expresa a continuación are containers suitable for the transport of Diesel fuel, in total exemption from ADR article 1.1.3.1.c) as reported below:			
ADR 1.1.3.1.c): LAS DISPOSICIONES DEL ADR NO SE APLICAN A: los transportes efectuados por las empresas como complemento de sus actividades básicas, como el almacenamiento de las obras de construcción y obras civiles, o en el camino de regreso de estos sitios, o por trabajos de control, reparaciones y mantenimiento en cantidades que no excedan 450 litros por envase y en los límites de cantidades las cantidades máximas especificadas en el punto 1.1.3.6. Debe tener las medidas para evitar cualquier pérdida del contenido en condiciones normales de transporte. Los transportes efectuados por tales empresas para su aprovisionamiento o distribución externa, están en tal exención.			
ADR 1.1.3.1.c): ADR DISPOSITIONS CANNOT BE APPLIED: to company transports as complement of their main activities, as the provision of construction sites or civil construction or for the return trajectory of these construction sites or for control, repairs or maintaining in quantities not higher than 450 litres for packing and following limitations of the maximum total quantities indicated in 1.1.3.6. Provisions must be adopted to avoid any content loss in normal transport conditions. Transports of these companies for their provision or external or internal distribution are not included in this exemption.			
Los depósitos han sido sometidos a una prueba de estanqueidad a 0,2 bar y son perfectamente herméticos. Entregamos una garantía de un año contra los defectos de producción. They have been submitted to a leaking pressure test at 0,2 bar and have been proven to be perfectly watertight. We release a one year warranty against manufacturing defects.			
Lugar y fecha de emisión/Place and date issued:			
Gijón,			
Nombre, firma y cargo del abajo firmante: Name, signature and position of the undersigned:			
			
Pedro Prallong (Director de Producción/Production Director)			
<small>DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/95/CE Y LA DIRECTIVA 2002/96/CE. DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/95/CE Y LA DIRECTIVA 2002/96/CE.</small>			

RESPONSIBILITIES

RESPONSIBILITIES OF SAMOA

SAMOA is responsible for the supply of a product in accordance with the legislation in force at the time of delivery, then built to perfection, using suitable, reliable materials and components corresponding to the approvals obtained.

In particular SAMOA is responsible for the provision of a machine in whose design and construction risks related to all stages of use and maintenance were considered and, where possible, eliminated or reduced, by placing in this manual the most suitable instructions and warnings to minimize residual risks.

SAMOA disclaims any responsibility for any event or situation connected to:

- The user's failure to comply with the instructions, prescriptions, warnings and prohibitions contained in this manual, and in particular to use other than that described in pag. 5 "Uses allowed and not allowed" and to actions or behaviours inconsistent with the provisions invoked by the warning notices.
- Improper maintenance or maintenance performed by non-qualified personnel.
- The use of non-original spare or non corresponding parts (See pag. 10).
- Tampering with safety devices, protections, or alteration of the calibrations, if provided.
- Modifications not expressly and previously authorised by SAMOA.

RESPONSIBILITIES

USER RESPONSIBILITY

It is the "user" the subject who, for whatever reason, is responsible for the operational management of the tank and then it is identified first with the client/purchaser, who in turn may delegate the management of the tank to third parties in possession of the requirements.

User is in charge for:

1. Checking compliance of the tank with the requirements of the order, the presence of the CE marking and the manufacturer's Declaration of conformity.
2. Preparing any type of additional protective equipment:
 - Fire extinguishers
 - Personal protection equipment
3. Completing the equipment of the tank with everything necessary to comply with the requirements provided by SAMOA in relation to:
 - Suitable anchorage systems on the vehicle
 - Equipotential connection
 - Suitable power supply lines.
4. Disseminating this guide and make it permanently available and easily accessible to all authorised users, checking its successful comprehension, and forbidding the management and utilisation of the tank to all subjects that may be deemed without the knowledge and skills required.
5. Using and/or making use the tank in compliance with instructions, prescriptions, warnings and prohibitions contained in this manual, particularly as regards "uses allowed and not allowed" see below, and in accordance with the directions of the warning notices.
6. Taking effective measures to prevent unauthorised use, and ensuring correct behaviour of authorised personnel.
7. Proper maintaining the tank with the use of original spare parts or equivalent and anyway using specialised personnel, respecting the original configurations of supply and avoiding making arbitrary changes without first consulting the manufacturer SAMOA
8. Fully knowing all the laws and regulations (safety and tax sectors) of his interest in relation to the activity carried on, quite apart from any information provided in this regard by SAMOA.

ALLOWED – NOT ALLOWED USES

SUBSTANCES ACCEPTED FOR CARRIAGE

The transport of the following goods is allowed:

- Urea - Ad-Blue®- DEF
- Water

FLUID TY PES NOT COVERED

Any different hazardous material . For this reason are prohibited, as a way of example:

- Diesel fuel (UN 1202)
- Gasoline (UN 1203)
- Jet fuel (UN 1863)
- Kerosene (UN 1223)
- Methanol (UN 1230)
- General solvents and flammable liquids
- Corrosive substances, etc.

The characteristics of the materials used in the construction of the tank and of the emptying device also make it unfit for transport of:

- Liquids with viscosity > 20 cSt,
- Food liquids

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

- Temperature of use of the tank: from -20° C to + 60° C.
For the operating temperature of the products contained refer to the Product Sheet issued by the manufacturer.
Relative humidity: 90% max.

WORKING CYCLE (ELECTRIC PUMPS)

The machine is designed for 30 'of continual use in nominal flow.

Bypass operation (zero flow) may not technically exceed a maximum duration of 2 minutes.

FEATURES

OVERALL DIMENSIONS

See page 22.

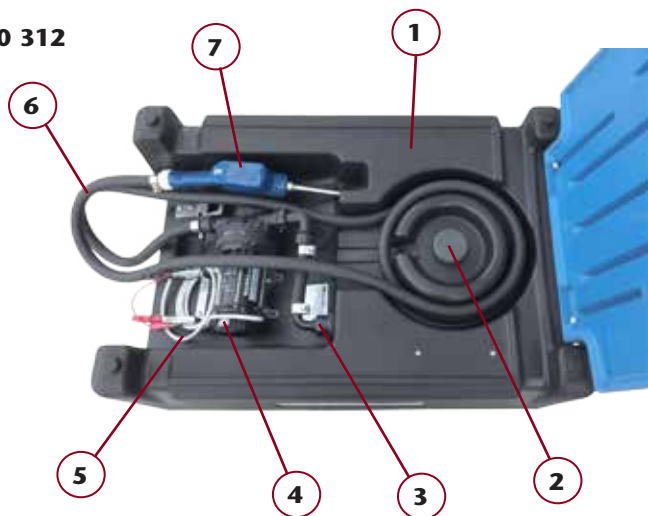
DETAILS KEY

309 201
560 311



- 1 Electric pump with I/O switch
- 2 Pump support
- 3 Tank body
- 4 Support wheel
- 5 Support leg
- 6 Lower safety valve
- 7 Front gun support
- 8 Dispensing Gun
- 9 Anti-spill vent cap
- 10 Rubber delivery pipe
- 11 Power cable with pliers

560 312



- 1 Tank body
- 2 Filling nozzle (2") with built-in vent
- 3 Suction tubing
- 4 Electric pump with I/O switch
- 5 Power cable with pliers
- 6 Rubber delivery pipe
- 7 Dispensing Gun
- 8 Flow meter (optional)

560 313



- 1 Tank body
- 2 Filling nozzle (2") with built-in vent
- 3 Suction tubing
- 4 Electric pump with I/O switch
- 5 Power cable with pliers
- 6 Rubber hose
- 7 Dispensing Gun
- 8 Flow meter (optional)
- 9 Level indicator

2018_06_26-13:00

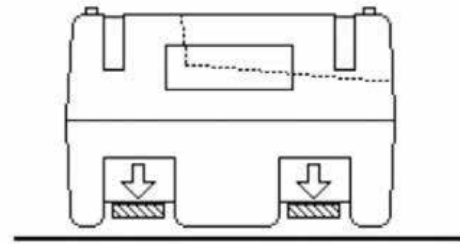
HANDLING–TRANSPORT

HANDLING

309201 - 560311 e 560312 - 560313 tanks come with handles for lifting; moreover, only the 560312 - 560313 can also be lifted, laden or not, exclusively via trans-pallets or forklift with forks completely inserted into the tracks highlighted in the schemes below.



Pay attention to the effects of repeated rubbing produced by forks at the bottom of the container because usury, over time, could lead to structural weakening and impair the grip. It is therefore important to careful use of lifting equipment, and periodically check the status of the bottom of the container.



Passages for forklift forks housing in 560312 - 560313

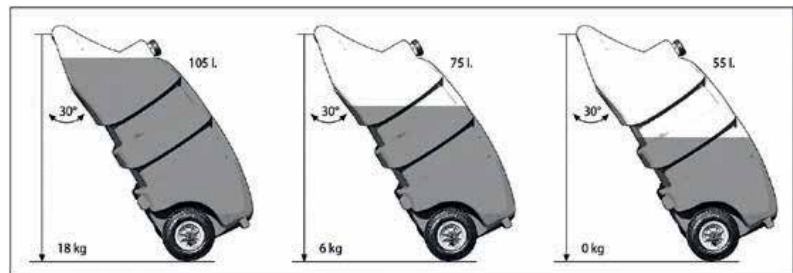
309201 - 560311 series containers are equipped with vacuum lifting handles both on the upper part and at the bottom.



Top handle for gripping and lifting Lower housing for lifting.



Lifts by different means or hooking the tank in points other than those expressly provided for and highlighted with appropriate pictograms are not allowed.



Weight distribution on handle during towing.

STACKING

There is no possibility of stacking during transport.

As regards the storage phase, different rules apply depending on the model of the tank:

- For 560312 - 560313 containers, stacking of max. n. 1 laden contained and n. 3 empty containers is admitted.
- For 309201 - 560311 containers, there is no possibility of stacking

ROAD TRANSPORT



The containers referred to in this manual are not subject to the requirements of ADR provided for the transport of dangerous goods, including those relating to ADR labelling and reporting of the material transported.

It is anyway advisable to equip the tanks with the following hazard pictograms:



hazard pictograms of material harmful to the environment.

The safety of carriage must be anyway guaranteed and the prescriptions of art. 164 of the Traffic Laws about "STOWAGE OF LOAD ON SAMOA_AdBlue_Rev.0 del 04/2018 11 EN VEHICLES" must be observed. Therefore:

- The containers should be kept clean, free from residue of hazardous material adhering to its exterior.

- The containers must be firmly anchored to the floor of the vehicle, using belts of adequate form and adequate strength so as to avoid any slippage or displacement on the load floor
- Avoid the presence on the vehicle's cargo area of rags or other inflammable objects.
- The shut-off valves (if any) must be kept closed during transport.
- The containers must be placed on the loading surface so that the maximum loads on the axles of the vehicle are not exceeded.
- The driver must take prudent and cautious guidance especially in the case of partial loads, because the fluctuations of liquid, while taking into account the limited volume of the tank, can negatively affect road holding of the vehicle.

COMMISSIONING

ELECTRICAL SYSTEM AND VEHICULAR CONNECTION OPTION

See page 23.

USE

OPERATING CONDITIONS

Operations (fills, transfers) must be carried out in compliance with the following prescriptions:

- Choose ventilated places for transfer and filling operations
- In the event of any spillage of AdBlue®/DEF/Urea on the ground during the operations, dab with inert absorbents (e.g. sand), to collect with buckets or palette. The product collected will be subsequently disposed of by the appropriate containers in accordance with current waste disposal regulations (see page 11).
- Upon completion of the operation, any residual AdBlue®/DEF/Urea on the containers will be carefully removed and disposed of, together with the objects used for cleaning.

FILLING

Before filling, the user must verify that the container has not manifest defect, either in its structure or its service equipment. After filling always make sure that the filling unit is tightened.

After filling the container a minimum empty part must be left to ensure that, in case of expansion of material as a result of the heating during transport, leakage of product or emission of vapours into the atmosphere are anyway prevented.

The tanks can be filled both in horizontal and vertical position and in both cases, the amount of fuel content is exactly the same.

Failure to respect the precautions can lead to dispersion of material during transport.



Avoid in any case of overfilling the tank: always leave an adequate minimum vacuum that allows the free liquid expansion

EMPTYING

For emptying, do following operations sequentially and according to the tank model.

309201 - 560311

EMPTYING WITH MANUAL PUMP

- Unroll the rubber hose and insert the gun in the destination tank.
- Lock the lever of the gun in the open position making sure the gun is stable.
- Turn the knob to the "OPEN" position.
- Operate the hand pump and check the desired level is reached. After completing emptying, perform the operations described in sequence:
 - Release the lever of the gun in closed position.
 - Turn the knob to the position "CLOSED".
 - Store the hose properly rolled in the position shown in the photo (page 6).
 - Put the gun on its holder.

EMPTYING WITH ELECTRIC PUMP

- Check that the main switch of the electric pump is switched to "O".
- Enable the power line connecting the clamps to the terminals of the battery, respecting the polarities (red +, black-), or, in case of vehicular connection (page 23), verify that the circuit breaker "D" is active (open circuit) and then connect the connector "C" and only after this turn the circuit breaker "D" off.
- Unroll the hose and insert the gun in the destination tank, after locking the lever in the "open" position.
- Turn the knob to the position "OPEN".
- Start the electric pump by placing the switch to "I".
- Proceed with transferring within max. 2 minutes after the switch on of the electric pump.
- Monitor the achievement of the desired degree of filling, or wait for the overflow stop in case of automatic gun.

After completing emptying, perform the operations described in sequence:

- Turn off the switch on the pump body (Pos. "O").
- Turn the knob to the position "CLOSED".
- Go on emptying liquid by pressing down for a few moments the gun handle to discharge any residual pressure in the discharge pipe.
- Replace the hose correctly rolled up in the position shown in picture (page 6), placing the gun into the recess in the tank.
- Disconnect the power supply by disconnecting the clamps from the terminals of the battery, or in case of vehicular connection (page 23), break the circuit through the "D" circuit breaker and only after this disconnect the connector "C".

560312 - 560313

- Check that the main switch of the electric pump is switched to "O".
- Enable the power line connecting the clamps to the terminals of the battery, respecting the polarities (red +, black-), or, in case of vehicular connection (page 23), verify that the circuit breaker "D" is active (open circuit) and then connect the connector "C" and only after this turn the circuit breaker "D" off.
- Unroll the hose and insert the gun in the destination tank, after locking the lever in the "open" position.
- Start the electric pump by placing the switch to "I". Proceed with transferring within max. 2 minutes after the switch on of the electric pump
- Monitor the achievement of the desired degree of filling, or wait for the overflow stop in case of automatic gun.

After completing emptying, perform the operations described in sequence:

- Turn off the switch on the pump body (Pos. "O").
- Go on emptying liquid by pressing down for a few moments the gun handle to discharge any residual pressure in the discharge pipe.
- Replace the hose correctly rolled up in the position shown in picture (page 6), placing the gun into the recess in the tank.
- Disconnect the power supply by disconnecting the clamps from the terminals of the battery, or in case of vehicular connection (page 23), break the circuit through the "D" circuit breaker and only after this disconnect the connector "C".

USE

PRECAUTIONS

Each type of operation should be avoided/suspended in stormy weather in place or imminent.

Pursuant to art. 29 of the Lgs. D. 81/08, the employer is responsible to prepare appropriate risk assessment in this regard. It is considered useful to provide in each case the following minimum safety information:

- Each object with an elevation predominant compared with the surrounding area has a greater chance of being struck by lightning; so the use of the "machine" near or under the shelter of trees, towers or pylons must be considered at risk and, when placed above the vehicle floor, the container can represent itself the subject of predominant elevation relative to the surrounding area.

- Not necessarily the risk of electrocution is due to the fact that container's direct target of lightning. The mere proximity to an exposed structure constitutes danger since the current of the lightning, after hitting its target, is dispersed in the soil, so if you are in proximity to the hit structure and you are in contact with the ground you may come in contact with the leakage current and be damaged.



During transport, the power line derived from vehicle battery must be disconnected



It is absolutely forbidden to connect/disconnect the power cables to/from vehicle battery under load

SAFETY INSTRUCTIONS

In addition to those already given in several previous chapters, we remind the user the following important requirements, where non-compliance may result in extremely serious consequences:



DO NOT USE IN PLACES WHERE THERE MAY BE THE DANGER OF THE FORMATION OF EXPLOSIVE ATMOSPHERES (EN 60079-10)



At the end of the transfer switch the electric pump off within max.2 minutes, and discharge the residual pressure acting on the gun for a short residual delivery.



Store your gun and hose only after verifying the absence of drips.



During transport, the power line must be disconnected and the shut-off valve closed.



For transportation, fasten the tank with belts to prevent any movement on the loading platform.



Avoid contact of the battery terminals, although unconnected, with the product since it is corrosive.

	WARNINGS 	ADVERTENCIAS 	AVERTISSEMENTS 	WARNUNGEN 
	DO NOT USE IN ZONES WHERE THE FORMATION OF EXPLOSIVE ATMOSPHERES IS POSSIBLE.	NO UTILIZAR EN SITIOS DONDE SE PUEDE VERIFICAR LA FORMACION DE ATMOSFERAS EXPLOSIVAS.	NE PAS UTILISER DANS DES ZONES A RISQUE D'ATMOSPHERES EXPLOSIVES.	IN BEREICHEN NICHT VERWENDEN. IN DENEN EXPLOSIONSFÄHIGE ATMOSPHEREN SICH BILDEN KÖNNEN.
	IT IS FORBIDDEN TO SMOKE OR USE OPEN FLAMES DURING THE OPERATIONS AND CLOSE TO THE TANK.	NO FUMAR Y USAR LLAMAS ABIERTAS DURANTE EL TRANSVASE Y EN PROXIMIDAD DEL CONTENEDOR.	IL EST INTERDIT DE FUMER ET DE METTRE EN PRÉSENCE DES FLAMMES PENDANT LES RAVITAILLEMENTS ET À PROXIMITÉ DE LA CUVE.	RAUCHEN UND OFFENE FLAMME DÜRFEN WÄHREND DES UMFÜLLVORGANGS UND IN DER NÄHE DES BEHÄLTERS NICHT VERWENDET WERDEN.
	Use only liquids allowed in the Use & Maintenance manual.	Usar solamente líquidos permitidos en el manual de uso y operación.	Utiliser uniquement les liquides autorisés dans le manuel d'utilisation.	Verwenden Sie nur Flüssigkeiten, die in der Betriebs- und Wartungsanleitung zugelassen sind.
	Once the liquid delivery is completed, switch off the electric pump within and not later than 2 minutes. Discharge the pressure and the remaining liquid by using the nozzle and close the taps.	Un vez terminado el transvase, apagar la bomba eléctrica dentro de un máximo de 2 minutos y liberar la presión del boquerel para un suministro residual y cerrar los grifos.	Après le ravitaillement, éteindre l'électropompe dans un délai maximum de 2 minutes, et diminuer la pression en effectuant une brève distribution résiduelle avec le pistolet e fermer les robinets.	Beim Abschluss des Umfüllvorgangs die elektrische Pumpe spätestens innerhalb von 2 Minuten abschalten und den Druck durch eine kurze Restabgabe durch die Betätigung der Pistole ablassen lassen und die Hähne schließen.
	Put the nozzle in its holder only after having verified the complete absence of drips.	Devolver el boquerel en su posición inicial después de haber verificado la ausencia de goteo.	Ne raccrocher le pistolet qu'après avoir vérifié l'absence d'égouttements.	Bewahren Sie die Dosierpistole nach der Prüfung auf Tropfenbildung auf.
	During the transport the electric supply line must be disconnected.	Mantener la línea de transvase desconectada durante el transporte.	Pendant le transport, la ligne de l'alimentation doit être déconnectée.	Während des Transports muss das Stromversorgungskabel getrennt werden.
	STRICTLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS MENTIONED IN THE €€ MANUAL	SEGUIR FIELMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL MANUAL €€	SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LE MANUEL €€	FOLGEN SIE SORGFÄLTIG DEN ANWEISUNGEN IM EG-HANDBUCH

MAINTENANCE

CONTROLS

It is user responsibility to take charge of maintaining integrity and efficiency of the container and its devices and equipment, in particular:

- Periodically inspect the state of wear of the surfaces of the housing, with particular regard to those of the bottom, exposed to wear by friction with lifting systems.
- The perfect sealing of the tank, paying the utmost attention to possible loss or leakage of the fluid at the nozzle, faucet, suction pipes and discharge valves.
- the good condition of the inscriptions on the wrapping and, if damaged, replace them with new ones of the same type and in the exact same position.

CLEANING

The container and its emptying device should be kept clean both by external agents (dirt, dust, etc.), and any accidental spills of dangerous materials on the occasion of fills, flushes, loss.

For cleaning use non-corrosive products for metal parts and for electrical cables and plastics in general, preferring neutral or slightly alkaline degreasing products. Steam systems can be used (puli-vapour steamer), provided that the jet is not directed against parts of the electrical system or against the plates and/or adhesive plates applied on the body of the container and on the metal frame of the emptying device.

PERSONAL PROTECTION MEANS/EQUIPMENT

FACILITIES AND EQUIPMENT OF PERSONNEL ON BOARD

It is appropriate, in order to comply with current legislation and legislation on health and safety at work (Decree Law 81/08 Lgs. D. 106/2009), to have the following personal protective equipment (PPE):

- n° 1 pair of work gloves in accordance to EN 374
- n° 1 pair of slip resistant boots
- Eye protection glasses
- Eye wash water in case of contamination.

FACILITIES AND EQUIPMENT OF THE VEHICLE

Since the transport is not subject to ADR provisions, it is not specifically requested a special equipment for the vehicle, it is anyway advisable that the vehicle has a suitable drain cover, a sufficient quantity of inert material (e.g. sand) to contain and absorb any losses, a suitable tool for collecting (e.g. shovel or spade spark proof), a containment device.

TAMPERING

In addition to the provisions in the following paragraph, for no reason you are allowed to change the container as regards the characteristics of the electric emptying device; in particular:



It is strictly forbidden to replace equipment with other components different from the original ones, without the manufacturer's warranty as regards pressure resistance

SPARE PARTS

Any modification or replacement of parts of the housing, as a result of damage, accident or tampering, is allowed only at SAMOA establishments or in centres authorised by it as the operation is configured as "reconditioning".

The use of non-original spare parts voids the manufacturer's warranty, if in course.

RESIDUAL OBLIGATIONS/BANS/RECOMMENDATIONS

In any case the following obligations remain:

- Use of suitable containers.
- Make the transport safely avoiding product leakage.
- It is necessary to respect the max. degree of tank filling.
- Make sure that the packaging is not damaged, in particular with reference to closures and seals.
- The parcels should be kept clean from any residue of goods to their outside.
- Adequate stability must be guaranteed to the parcels against any possible impact or movement on the floor of the vehicle, ensuring the visibility of the danger labels.
- Maintain in good condition, and if necessary replace, the danger labels.
- After any spillage of dangerous goods on the loading platform, thoroughly clean it.
- You should have at least n° 1 ABC powder fire extinguisher min. 2 kg, suitable for extinguish the fire engine, easily accessible, sealed and subject to six-months supervision as per label.

ABSOLUTE PROHIBITIONS

In any case the following prohibitions remain:

- Tampering with packages transported
- Delivering packages in the presence of loss of content, or inadequately secured on the loading platform.

RESIDUAL RISKS

Residual risks and relevant regulations present when using the container and that cannot be eliminated are summarised below.

FIRE AND EXPLOSION HAZARD

- The positive-ignition engines of vehicles with gasoline, natural gas or LPG must be switched off during transfer operations.
- You may not use the transfer device within closed spaces, choosing outdoor open and airy areas at an adequate distance from buildings.
- The user must provide a powder fire extinguisher ABC min. 2 kg.
- It is prohibited to use the machine for pumping liquids other than AdBlue®/DEF/Urea.

RISK FROM CONTACT WITH SHARP SURFACES

- During normal operation of the machine, the risk can therefore be regarded as extremely reduced; to carry out maintenance work safely.
- it is instead necessary to have suitable protective gloves against mechanical risks.

RISK OF MATERIAL SPILLAGE

In order to prevent material spills, you shall:

- Use the equipment under the direct control of the operator.
- Periodically check the condition of the rubber tube and the presence of traces of dripping from the pump body.
- Unload the residual pressure in the delivery line after each use, before putting the gun to rest.
- Drain the gun adequately within the destination tank inlet, before putting it away in the containment cabinet at rest.

RISK FROM CONTACT WITH HIGH TEMPERATURE PARTS

- Please note that the maximum running time of the pump in by-pass conditions is 2 minutes, after that time there is risk of burns when touching the pump body.
- Operators (transfer operator and maintainer) should use protective gloves against heat.

RISKS FROM MANUAL HANDLING OF LOADS

- There remains the risk of physical workload during handling of the container, this risk must be assessed and quantified by the user depending on the specific use.

We stress, anyway, that the container should only be operated by experienced operators, we recommend proper training.

DECOMMISSIONING/DISPOSAL



The dismantled container represents a hazardous waste that must be disposed of:

- Emptying the residual product within appropriate containers.
- For the choice of the most suitable containers for waste disposal, contact the responsible for disposal.
- Confer the container, and any other containers to eligible Company regularly registered in the register of waste Companies, and possessing the required permissions for the disposal of hazardous waste

From the decommissioned container the following materials can be recovered and recycled:

- **Plastic material.** The plastic parts, are normally recoverable by companies that specialise in the treatment and recovery of plastic materials.
- **Metal material.** The metal parts, painted or not, are normally recoverable by companies that specialise in the treatment and recovery of metals.
- **Electrical and electronic material.** All electrical and electronic equipment must be disposed of by companies specialising in the disposal of electrical and electronic equipment waste, in compliance with the requirements of Directive 2002/96/EC, which prohibits, for all equipment bearing the symbol on the product or on its packaging, disposal with unsorted municipal waste. The symbol depicted on the side, indicates that the product must not be disposed of together with ordinary household waste, but exclusively through the specific designated collection facilities appointed by the Administration (Government or local bodies).
- **Additional parts** (tubes, seals, plastic components, wiring, cables), to be disposed by companies that specialise in the disposal of hazardous waste.

DESCRIPCIÓN

En cumplimiento de la nueva normativa Europea (normas Euro 4, Euro 5 y Euro 6) en materia de emisiones, los nuevos vehículos comerciales están equipados con un sistema para la reducción de los óxidos de nitrógeno (NOX) a través de reactor catalítico selectivo (SCR).

La formación de los NOX deriva del proceso de combustión del carburante (gasóleo) a causa de las elevadas temperaturas alcanzadas en la cámara de combustión, tales temperaturas favorecen la combinación de oxígeno con nitrógeno, compuestos ambos presentes en la combustión misma.

Con el fin de reducir las concentraciones de NOX, que contaminan la atmósfera, la solución acuosa de elevada pureza de urea, a una concentración de 32,5% (AdBlue®), es inyectada, a través de una serie de dispositivos automáticos, entre el motor y el convertidor catalítico. El AdBlue® actúa descomponiéndose en amoníaco y CO₂; una vez alcanzado el convertidor catalítico, el amoníaco reacciona con los NOX dando lugar a dos sustancias inocuas presentes en la atmósfera en cantidades relevantes: agua y nitrógeno elemental.

EL MANUAL: CARACTERÍSTICAS

CONTENIDOS Y DESTINATARIOS

El presente manual, entregado por SAMOA junto con los tanques, pretende ofrecer al usuario una visión de las principales obligaciones legales y recomendaciones operativas para abordar de forma apropiada todas las diferentes situaciones de uso (principalmente en carretera) de los contenedores. El usuario deberá leerlo atentamente antes de utilizar los equipos a fin de evitar comportamientos incorrectos de los cuales podrían derivar objetivas situaciones de peligro, o cuanto menos no conformes con la normativa vigente y, como tales, sujetos a sanciones, incluso graves, por parte de la Autoridad competente. En todo caso, para una correcta aplicación de todas las disposiciones pertinentes, se invita al escrupuloso respeto de las vigentes normativas ADR, así como del Art. 168 del Código de Circulación, y de los Art. n. 364÷370 del relativo Reglamento de ejecución y disposiciones complementarias.

Para la comprensión de los aspectos técnicos que SAMOA ha querido evidenciar con el presente manual, el usuario deberá en todo caso tener la máxima prudencia en la conducción por carretera, siendo consciente que en cualquier situación accidental que pueda desdichadamente presentarse, la presencia de mercancía peligrosa sólo puede agravar las consecuencias.

Por lo tanto se recomienda:

- **Ponerse al volante sólo si se encuentra en condiciones psicofísicas normales, no alteradas por la ingesta de alcohol, drogas, fármacos o por cansancio o patologías.**
- **Conducir de manera prudente, moderando la velocidad, respetando los límites impuestos por las señalizaciones y evitando cualquier maniobra arriesgada.**

El manual deberá estar disponible para la lectura y consulta, en particular para las personas interesadas, a cualquier operador encargado de llevar a cabo cualquiera de las operaciones que se describen a continuación:

- Instalación montada en camión (colocación, conexión eléctrica, puesta a tierra).
- Llenado
- Abastecimiento
- Mantenimiento
- Eliminación y/o demolición.

SAMOA ha desarrollado una línea de tanques de polietileno para el transporte de AdBlue®/DEF/Urea. Dichas sustancias no están clasificadas como mercancías peligrosas según la normativa ADR, por lo tanto su transporte no está sujeto a restricciones específicas.

Todos los tanques están fabricados en polietileno lineal, material que garantiza una excelente resistencia a los golpes, a los cambios de temperatura, a los agentes químicos y atmosféricos. La gama de los tanques está compuesta por diferentes modelos que se diferencian dependiendo de la capacidad.

A continuación se enumeran los modelos en orden ascendente de capacidad:

- 309201 - 560311 (110 l).
- 560312 (220 l).
- 560313 (440 l).

Todos los tanques están equipados con:

- Tapón de llenado
- Válvula de seguridad
- Grupo de transvase
- Pistola automática o manual;
- Empuñaduras para el levantamiento en vacío y alojamientos para el posicionamiento de correas de fijación a la base de apoyo.








Cada operador deberá emprender estas actividades sólo después de haber leído cuidadosamente el presente manual y de haber entendido completamente los contenidos, con particular referencia a las advertencias y a las prohibiciones evidenciadas.

CONSERVACIÓN

El presente manual debe ser conservado perfectamente íntegro, en un lugar fácilmente accesible durante toda la vida útil de los tanques y a disposición de los operadores para la consulta en caso de necesidad; el usuario deberá entregarlo a cualquier persona que deba asumir por diversos motivos el control de la gestión o uso (por ejemplo en caso de venta).

En caso de extravío o deterioro del manual, incluso parcial, el usuario está obligado a restituir la integridad del documento presentando solicitud de duplicado a SAMOA, indicando el número de serie de los tanques (impreso en la placa de identificación).

SIMBOLOGÍAS ADOPTADAS

	Instrucción importante cuyo incumplimiento determina la reducción de los niveles de seguridad prevista. Este símbolo también se utiliza para reforzar consejos o procedimientos que, en caso de incumplimiento, podría ocasionar daños a los tanques o graves deficiencias de carácter normativo.
	Instrucción importante cuyo incumplimiento puede dar lugar a graves situaciones de peligro para el operador y/o para las personas expuestas.
	Peligro de muerte por explosión. La simbología es utilizada exclusivamente con finalidades disuasivas de eventuales comportamientos de riesgo, en determinadas situaciones extraordinarias.
	Prohibición importante cuyo incumplimiento puede dar lugar a graves situaciones de peligro para el operador y/o para las personas expuestas.
	Notas útiles relacionadas con las características técnicas del tanque y/o instrucciones para su mejor uso y/o aclaraciones de SAMOA sobre aspectos de carácter técnico o contractual.

EL MANUAL: CARACTERÍSTICAS

REFERENCIAS

Las referencias a las partes características de los tanques generalmente son seguidas, entre paréntesis, por el número correspondiente a la posición que el detalle ocupa en las fotografías descriptivas del página 16 y en la leyenda correspondiente.

GUÍAS COMPLEMENTARIAS

El presente manual puede no ser el único manual de referencia para el usuario de los tanques puede ser combinado con el manual CE del Fabricante de la bomba, en caso de que la bomba instalado sea de tipo diferente (de procedencia comercial o fabricado por la misma SAMOA).

CUADRO LEGISLATIVO Y NORMATIVO APLICABLE

NORMATIVA DE REFERENCIA

En el examen de los Requisitos Esenciales de Seguridad previstos por la Directiva 2006/42/CE y siguientes han sido consideradas referencias normativas y legislativas más amplias, entre las cuales las principales se resumen en la siguiente tabla.

LEY / NORMA	ASUNTO
D.Leg. 81/08	Autorización del artículo 1 de la ley del 3 de agosto de 2007, n.123 relativa a la salud y la seguridad en lugares de trabajo (Texto Único de seguridad en el trabajo).
D.Leg. 106/2009	Disposiciones complementarias y correctivas D.Leg. del 9 de abril de 2008, n. 81, relativa a la salud y la seguridad en lugares de trabajo.
Directiva 2006/42/CE	Directiva relativa a las "Máquinas"
Directiva 2014/30/UE	Compatibilidad electromagnética
Directiva 2014/68/UE	Equipos a Presión
UNI EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo.
EN 809:1998+A1:2009	Bombas y grupos motobombas para líquidos. Requisitos comunes de seguridad.
EN 13478:2008	Seguridad de las máquinas. Prevención y protección contra incendios.
EN ISO 13857:2008	Seguridad de las máquinas. Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores e inferiores.
UNI EN ISO 13849-1:2016	Seguridad de las máquinas. Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad. Parte 1: Principios generales para el diseño.
UNI EN ISO 14120:2015	Seguridad de las máquinas. Resguardos. Requisitos generales para el diseño y construcción de resguardos fijos y móviles.
EN 60034-5:2001	Máquinas eléctricas rotativas. Parte 5: Grados de protección proporcionados por el diseño integral de las máquinas eléctricas rotativas.
EN 60204-1:2005+AMD1:2008 CSV	Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas - Parte 1: Reglas generales.
UNI EN 1037:2008	Seguridad de las máquinas. Prevención de una puesta en marcha intempestiva.
EN 12162:2009	Bombas para líquidos. Requisitos de seguridad: procedimientos para pruebas hidrostáticas.
EN ISO 4871:2009	Acústica. Declaración y verificación de los valores de emisión sonora de máquinas y equipos.
UNI EN ISO 11200:2014	Acústica. Ruido emitido por máquinas y equipos. Directrices para la utilización de las normas básicas para la determinación de los niveles de presión acústica de emisión en el puesto de trabajo y en otras posiciones especificadas.
UNI EN ISO 20361:2009	Bombas y grupos motobombas para líquidos. Código de ensayo acústico.
EN 61000-6-1	Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 6-1: Normas genéricas. Inmunidad en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera.
EN 61000-6-3	Compatibilidad Electromagnética (CEM). Parte 6-3: Normas genéricas. Norma de emisión en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. (IEC 61000-6-3:2006).
CEI EN 60529	Grados de protección proporcionados por las envolventes (Código IP).
CEI EN 60529	Grados de protección proporcionados por las envolventes (Código IP).

Sin embargo, no ha sido tomada en consideración la normativa ADR ya que en virtud de la misma las sustancias AdBlue®/DEF/Urea no están clasificadas como mercancías peligrosas, por lo tanto, su transporte no está sujeto a restricciones específicas.

El marco de información debe considerarse meramente indicativo.



SAMOA declina toda responsabilidad en relación a la consideración de todas las otras leyes y normativas aplicables a la específica actividad del usuario, de cuyo conocimiento y respeto el usuario tiene responsabilidad total y exclusiva, en particular en materia de seguridad.

LÍMITES DE USO

Se desaconseja el uso de tanques en caso que se adviertan daños físicos-estructurales del mismo.



CONFORMIDAD CE

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

 www.samoaindustrial.com		
Model / Modelo:		
Serial No. / N° Serie:		
Flow rate / Caudal:	l/min	Year / Año:
Power / Potencia:	W	
Voltage / Voltaje:	V	
Amperage / Corriente:	A	

Placa de identificación CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE (FACSIMIL)

	<small>SAMOA INDUSTRIAL S.A. Avda. Isla Yel - Pol. Ind. Porceyo, I-14 - Camino del Fontán, 831 - 33392 Gijón (Asturias) Spain - T +34 985 381 488 - F +34 985 147 212 / 985 384 363</small>
CERTIFICADO DE IDONEIDAD Y GARANTÍA CERTIFICATE OF SUITABILITY AND WARRANTY	
<p>Nombre de la empresa/Name of company: SAMOA INDUSTRIAL S.A. Dirección/Address: Pol. Ind. Porceyo, I-14 - Camino del Fontán, 831 - 33392 Gijón (Asturias) - Spain</p>	
<p>Por medio del presente documento declaramos que nuestros depósitos móviles para el transporte de combustibles Diesel según UN1202 mencionados a continuación: We hereby declare that our mobile tanks for UN1202 fuels, which are mentioned below:</p>	
Código / Part No.: 684515, 684516, 684517 y 309011	
<p>son contenedores idóneos para el almacenamiento y transporte de este fluido, en cumplimiento con la exención ADR 1.1.3.1.c) según se expresa a continuación are containers suitable for the transport of Diesel fuel, in total exemption from ADR article 1.1.3.1.c) as reported below:</p>	
<p>ADR 1.1.3.1.c): LAS DISPOSICIONES DEL ADR NO SE APLICAN A: los transportes efectuados por las empresas como complemento de sus actividades básicas, como el almacenamiento de las obras de construcción y obras civiles, o en el camino de regreso de estos sitios, o por trabajos de control, reparaciones y mantenimiento en cantidades que no excedan 450 litros por envase y en los límites de cantidades las cantidades máximas especificadas en el punto 1.1.3.6. Debe tomarse las medidas para evitar cualquier pérdida del contenido en condiciones normales de transporte. Los transportes efectuados por tales empresas para su aprovisionamiento o distribución externa, están en tal exención. ADR 1.1.3.1.c): ADR DISPOSITIONS CANNOT BE APPLIED: to company transports as complement of their main activities, as the provision of construction sites or civil construction or for the return trajectory of these construction sites or for control, repairs or maintaining in quantities not higher than 450 litres for packing and following limitations of the maximum total quantities indicated in 1.1.3.6. Provisions must be adopted to avoid any content loss in normal transport conditions. Transports of these companies for their provision or external or internal distribution are not included in this exemption.</p>	
<p>Los depósitos han sido sometidos a una prueba de estanqueidad a 0,2 bar y son perfectamente herméticos. Entregamos una garantía de un año contra los defectos de producción. They have been submitted to a leaking pressure test at 0,2 bar and have been proven to be perfectly watertight. We release a one year warranty against manufacturing defects.</p>	
<p>Lugar y fecha de emisión/Place and date issued: Gijón,</p>	
<p>Nombre, firma y cargo del abajo firmante: Name, signature and position of the undersigned: </p>	
Pedro Prallong (Director de Producción/Production Director)	
<small>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DE UN PRODUCTO QUE SE SUJETA A LA DIRECTIVA 2002/95/CE (ROHS) Y A LA DIRECTIVA 2002/96/CE (WEEE)</small>	

RESPONSABILIDAD

RESPONSABILIDAD DE SAMOA

SAMOA es responsable del suministro de un producto conforme a la normativa vigente **al momento de la entrega**, por lo tanto, fabricado de conformidad con las mejores prácticas, con el uso de materiales y componentes adecuados, fiables y correspondientes a las aprobaciones obtenidas. En particular SAMOA es responsable del suministro de una máquina en cuyo diseño y construcción han sido considerados y, donde posible, eliminados o reducidos, los riesgos relativos a todas las fases de empleo y mantenimiento, introduciendo en el presente manual las más adecuadas instrucciones y advertencias con el fin de minimizar los riesgos residuales.

SAMOA **declina todo tipo de responsabilidad** por cualquier evento o situación atribuible:

- Al incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones, requisitos, advertencias y prohibiciones contenidas en el presente manual, en particular a usos diferentes a cuanto especificado en el página 15 "usos admitidos y no admitidos" y a acciones o comportamientos en contraste con los requisitos indicados en las placas de advertencias.
- Al mantenimiento incorrecto o efectuado por personal no capacitado.
- Al uso de repuesto no originales o en todo caso no correspondientes.
- A la manipulación de los dispositivos de seguridad, protecciones o alteración de los calibrados, si predispuestos.
- A las modificaciones no expresamente y preventivamente autorizadas por SAMOA.

RESPONSABILIDAD

RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

Es el "usuario" el sujeto que, a cualquier título, es responsable de la gestión operativa de los tanques y se identifica por lo tanto en primer lugar con el Cliente/comprador, que a su vez puede, en su caso, delegar la gestión de los tanques a terceras personas que reúnan los requisitos exigidos.

El usuario tiene la responsabilidad de:

1. Verificar la conformidad de los tanques en virtud requisitos del pedido, la presencia del marcado CE y la Declaración de Conformidad CE del Fabricante.
2. Predisponer cualquier tipo de dotación o equipo suplementario requerido por la legislación vigente en materia de:
 - Extintores.
 - Dispositivos de protección individual.
3. Completar el equipamiento de los tanques con todo lo necesario para respetar los requisitos establecidos por SAMOA con respecto a:
 - Idóneos sistemas de anclaje en el vehículo.
 - Conexiones equipotenciales.
 - Idóneas líneas de alimentación eléctrica, especialmente en derivación vehicular.
4. Divulgar el presente manual, poniéndolo permanentemente a disposición y fácilmente accesible a todos los usuarios autorizados, verificando su comprensión, y prohibiendo al mismo tiempo la gestión y el uso de los tanques a todos los sujetos que pueda considerar sin los conocimientos y competencias necesarias.
5. Utilizar o hacer utilizar los tanques en el pleno cumplimiento de las instrucciones, requisitos, advertencias y prohibiciones contenidas en el presente manual, en particular con respecto a los "usos permitidos y no permitidos" (pagina 15), y en línea con las recomendaciones de los avisos de advertencia.
6. Adoptar eficaces medidas contra el uso no autorizado y vigilar el correcto comportamiento de los sujetos autorizados.
7. Efectuar el correcto mantenimiento de los tanques utilizando exclusivamente repuestos originales o equivalentes y en todo caso recurriendo a personal especializado, respetando las configuraciones originales de la entrega evitando de aportar modificaciones arbitrarias sin primero haber consultado con el Fabricante SAMOA.
8. Conocer completamente todas las disposiciones legales y normativas (en el ámbito fiscal y de seguridad) que le conciernen en relación a la actividad ejercida, al margen de cualquier soporte informativo eventualmente proporcionado en este sentido por SAMOA.

USOS PERMITIDOS - NO PERMITIDOS

MATERIALES PERMITIDOS PARA EL TRANSPORTE

Es permitido el transporte de las siguientes mercancía:

- Urea/Ad-Blue®/DEF
- Agua

TIPOS DE FLUIDOS NO PREVISTOS

Cualquier materia peligrosa. Por tanto, están prohibidos, por ejemplo:

- Gasóleo (UN 1202)
- Gasolina (UN 1203)
- Combustible para aviación (UN 1863)
- Queroseno (UN 1223)
- Metanol (UN 1230)
- Solventes y líquidos inflamables genéricos
- Sustancias corrosivas, etc.

Las características de los materiales utilizados para la construcción del GIR y del dispositivo de vaciado además lo hacen inadecuado para el transporte de:

- Líquidos con viscosidad > 20 cSt
- Líquidos alimentarios

CONDICIONES AMBIENTALES

- Temperatura: de -20° C a + 60° C
Para la temperatura de funcionamiento de los productos contenidos, por favor, consulte la Ficha del Producto expedida por el fabricante.
- Humedad relativa: máx. 90%

CICLO DE TRABAJO (BOMBAS ELÉCTRICAS)

La máquina ha sido diseñada para 30' de uso continuativo en condiciones de caudal nominal.

El funcionamiento en by-pass (caudal nulo) no puede exceder técnicamente la duración máxima de 2 minutos.

CARACTERÍSTICAS

DIMENSIONES TOTALES

VER PÁGINA 22

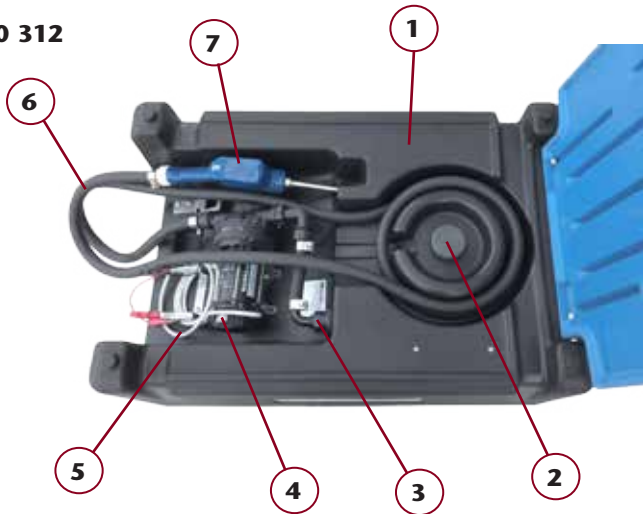
LEYENDA DETALLES

309 201
560 311



- 1 Electrobomba con interruptor I/O
- 2 Soporte bomba
- 3 Cuerpo tanque
- 4 Rueda de apoyo
- 5 Pie de apoyo
- 6 Válvula de seguridad inferior
- 7 Soporte porta-pistola frontal
- 8 Boquerel
- 9 Tapa de ventilación anti-derrame
- 10 Manguera de erogación de goma
- 11 Cable de alimentación con pinza

560 312



- 1 Cuerpo tanque
- 2 Tapón de llenado (2") con válvula de purga incorporada
- 3 Tubo de recuperación
- 4 Electrobomba con interruptor I/O
- 5 Cable de alimentación con pinza
- 6 Manguera de erogación de goma
- 7 Boquerel
- 8 Cuentalitros (opcional)

560 313



- 1 Cuerpo tanque
- 2 Tapón de llenado (2") con válvula de purga incorporada
- 3 Tubo de recuperación
- 4 Electrobomba con interruptor I/O
- 5 Cable de alimentación con pinza
- 6 Manguera
- 7 Boquerel
- 8 Cuentalitros (opcional)
- 9 Indicador de nivel

2018_06_26-13:00

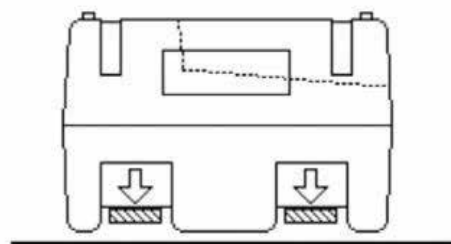
DESPLAZAMIENTO - TRANSPORTE

DESPLAZAMIENTO

Los contenedores están equipados con anclajes para el levantamiento en vacío; también se pueden levantar, vacíos o llenos, exclusivamente a través de las transpaletas o carretillas elevadoras, con las horquillas completamente insertadas en los carriles mostrados en los siguientes esquemas.



Prestar atención a los efectos de los repetidos rozamientos producidos por las horquillas en el fondo del contenedor ya que el desgaste, con el tiempo, podría conducir a un debilitamiento estructural y comprometer la estanqueidad. Por lo tanto, es importante un cuidadoso uso de los medios de elevación utilizados y un periódico control del estado del fondo del contenedor.



Carriles para alojamiento horquillas carretilla elevadora en el 560312 - 560313

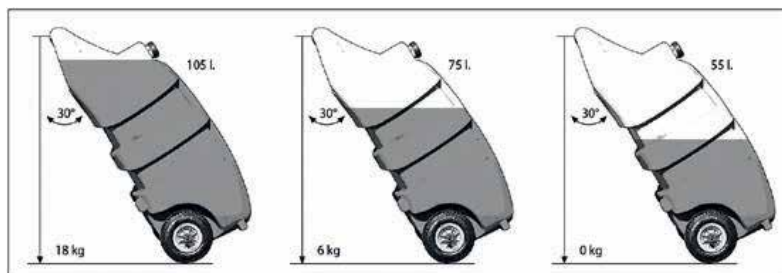
Los contenedores 309 201 y 560 311 están provistos de anclajes para el levantamiento en vacío, tanto en la parte superior como en la parte inferior.



Anclaje superior para un fácil agarre y levantamiento y Alojamiento inferior para levantamiento



No se admiten levantamientos con medios diferentes o engancho en el tanque en puntos diferentes a los previstos y evidenciados con los oportunos pictogramas



Distribución del peso en el asa durante el remolque

APILAMIENTO

Durante el transporte no está prevista la posibilidad de apilamiento.

Por cuánto concierne en cambio a la fase de almacenaje, se aplican diferentes normas en función de las versiones del tanque:

- Para los tanques 560 312 - 560 313, está permitida la sobreposición de máx. un contenedor lleno y de 3 contenedores vacíos.
- Para los tanques 309 201 - 560 311 no está prevista la posibilidad de apilamiento.

TRANSPORTE POR CARRETERA



Los contenedores contemplados en el presente manual no están sujetos a los requisitos ADR previstos para el transporte de mercancías peligrosas, incluidas las relativas al etiquetado y señalización ADR de la materia transportada.

Sin embargo, se recomienda equipar los contenedores con los siguientes pictogramas de peligro:



Pictogramas de peligro materia nociva para el medio ambiente.

Deben estar en todo caso garantizadas las condiciones de seguridad del transporte, y observados los mismos requisitos del art. 164 del C.d.C relativo al "POSICIONAMIENTO DE LA CARGA EN VEHÍCULOS". Por lo tanto:

- Los tanques deben ser mantenidos limpios, libres de residuos de sustancias peligrosas adheridas en su exterior.
- Los tanques deben ser fijados de forma estable a la plataforma del vehículo, por medio de correas de idónea forma y adecuada resistencia, a fin de evitar cualquier deslizamiento o desplazamiento en la superficie de carga.
- Evitar la presencia, en el compartimento de carga del vehículo, de trapos o de otros objetos fácilmente inflamables.
- La válvula de corte debe mantenerse cerrada durante el transporte.
- Los tanques deben de ser colocados sobre la plataforma de carga de modo que no se excedan las cargas máximas sobre los ejes del vehículo.
- El chofer debe conducir de manera prudente y preventiva sobre todo en el caso de cargas parciales, ya que las fluctuaciones del líquido, incluso teniendo en cuenta el volumen limitado del tanque, pueden afectar negativamente el control del vehículo en carretera.

PUESTA EN SERVICIO

INSTALACIÓN ELÉCTRICA Y OPCIÓN PARA LA CONEXIÓN VEHICULAR

Ver página 23

USO

CONDICIONES OPERATIVAS

Las operaciones (llenados, trasvases) deben ser efectuadas respetando las siguientes condiciones:

- Elegir exclusivamente para las operaciones lugares abiertos, no confinados, externos a los edificios, e imposibilitar la presencia a personas no autorizadas.
- En caso de eventuales derrames de combustible al suelo durante las operaciones, tendrá que taponar con absorbentes inertes (por ejemplo arena, no trapos o serrín), que deberá recoger con palas o paletas antichispas. El producto recogido será posteriormente eliminado dentro de los contenedores apropiados, según las normativas vigentes en materia de eliminación de residuos (página 21).
- Al finalizar las operaciones, cualquier eventual residuo de combustible en los tanques deberá ser cuidadosamente removido y eliminado, junto con los objetos contaminados utilizados para la limpieza.

LLENADO

Antes de cada llenado, el usuario deberá verificar que los tanques no presenta defectos evidentes, ni de su estructura ni de su equipo de servicio. Asegurarse siempre, una vez concluido el llenado, que el tapón de llenado esté bien apretado.

Al finalizar el llenado del contenedor debe quedar un vacío mínimo para garantizar que, frente a la dilatación de la materia resultante del calentamiento durante el Transporte, sea impedido en todo caso el derrame de producto o emisiones de vapores a la atmósfera. En cambio, los tanques 309 201 - 560 311 se puede llenar tanto en posición horizontal como vertical y en ambos casos la cantidad de contenido de combustible es exactamente el mismo.

El incumplimiento de las instrucciones puede provocar la dispersión de materia durante el transporte.



Evitar en todo caso de llenar excesivamente el tanque de destino: dejar siempre un adecuado vacío mínimo que permita la libre dilatación del líquido.

VACIADO

Para efectuar el vaciado, efectuar en secuencia las operaciones abajo descritas, diferentes según el modelo del tanque.

309201 - 560311

VACIADO CON BOMBA MANUAL

- Desenrollar la manguera e insertar la pistola en el tanque de destino.
- Bloquear la palanca de la pistola en posición abierta asegurándose que la pistola sea estable.
- Colocar la válvula en posición de "ABIERTO"
- Accionar la bomba manual y controlar el alcance del nivel deseado.

Una vez vaciado, efectuar en secuencia las operaciones abajo descritas:

- Desbloquear la posición de la palanca de la pistola en posición cerrada.
- Colocar la válvula en posición de "CERRADO",
- Colocar la manguera correctamente enrollado en la posición tal como se muestra en la foto (pág. 16).
- Colocar la pistola en el soporte correspondiente.

VACIADO CON BOMBA ELÉCTRICA

- Verificar que el interruptor de la electrobomba se encuentre en posición de parada "O".
- Habilitar la línea de alimentación conectando las pinzas a los bornes de la batería respetando las polaridades (rojo +, negro -), o bien, si presente la conexión vehicular (pág. 23), verificar que el disyuntor "D" se encuentre activo (circuito interrumpido) y después conectar el conector "C" y sólo posteriormente desactivar el disyuntor "D".
- Desenrollar la manguera e introducir la pistola en el tanque de destino, después de haber bloqueado la palanca en posición de "abierto".
- Colocar la válvula en posición de "ABIERTO".
- Arrancar la electrobomba colocando el interruptor en la posición 'I'.
- Proceder al transvase al máx. dentro de 2 minutos después del encendido de la electrobomba.
- Controlar la consecución del grado de llenado deseado o esperar el disparo de rebose en caso de pistola automática.

Una vez vaciado, efectuar en secuencia las operaciones abajo descritas:

- Apagar el interruptor en el cuerpo de la bomba (Pos. "O").
- Colocar la válvula en posición de "CERRADO".
- Vaciar todo el líquido manteniendo presionada durante unos instantes el gatillo de la pistola, a fin de descargar toda la presión residual en el tubo de descarga.
- Colocar la manguera correctamente enrollada en la posición mostrada en la foto (pág. 16), colocando la pistola en la correspondiente ranura del tanque.
- Quitar tensión a la línea de alimentación desconectando las pinzas de los bornes de la batería, o bien, si presente la conexión vehicular (pág. 23), interrumpir el circuito mediante el disyuntor "D" y sólo posteriormente desconectar el conector "C".

560312 - 560313

- Verificar que el interruptor de la electrobomba se encuentre en posición de parada "O".
 - Habilitar la línea de alimentación conectando las pinzas a los bornes de la batería respetando las polaridades (rojo+, negro-), o bien, si presente la conexión vehicular (pág. 23), verificar que el disyuntor "D" se encuentre activo (circuito interrumpido) y luego conectar el conector "C" y sólo posteriormente desactivar el disyuntor "D".
 - Desenrollar la manguera e introducir la pistola en el tanque de destino, luego de haber bloqueado la palanca en posición de "abierto".
 - Arrancar la electrobomba colocando el interruptor en la posición 'I'.
 - Proceder al transvase al máx. dentro de los 2 minutos después del encendido de la electrobomba.
 - Controlar la consecución del grado de llenado deseado o esperar el disparo de rebose en caso de pistola automática.
- Una vez vaciado, efectuar en secuencia las operaciones abajo descritas:
- Apagar el interruptor en el cuerpo de la bomba (Pos. "O").
 - Vaciar todo el líquido manteniendo presionada durante unos instantes el gatillo de la pistola, a fin de descargar toda la presión residual en la manguera de descarga.
 - Colocar la manguera correctamente enrollada en la posición mostrada en la foto (pág. 16), colocando la pistola en la correspondiente ranura del tanque.
 - Quitar tensión a la línea de alimentación desconectando las pinzas de los bornes de la batería, o bien, si presente la conexión vehicular (pág. 23), interrumpir el circuito mediante el disyuntor "D" y sólo posteriormente desconectar el conector "C".

USO

PRECAUCIONES

Todo tipo de operación debe ser evitada/suspendida en caso de tormenta en curso o inminente. El empleador es responsable, en virtud del art. 29 del Decreto Legislativo n. 81/08, de predisponer la correspondiente evaluación de riesgo al respecto. Se considera útil proporcionar en cualquier caso, al menos, la siguiente información de seguridad:

- Cada objeto con una elevación predominante con respecto del área circunstante tiene una mayor probabilidad de ser alcanzado por un rayo; por lo que debe ser considerado un riesgo el uso de la "máquina" en proximidades o bajo el aparente amparo de árboles, torres o postes y, cuando colocado por encima de la plataforma del vehículo, el contenedor puede representar él mismo objeto de elevación predominante en relación del área circunstante.
- No necesariamente el riesgo de electrocución deriva del hecho que el contenedor sea objetivo directo de rayo. La simple proximidad a una estructura expuesta constituye peligro en cuánto la corriente del rayo, después de haber

alcanzado su objetivo, se dispersa en el terreno, y por lo tanto si se encuentra en proximidades de la estructura afectada y se está en contacto con el suelo, se puede entrar en contacto con la corriente de dispersión y sufrir daños.



Durante el Transporte, la línea de alimentación derivada de la batería del vehículo debe estar siempre desconectada.



Queda absolutamente prohibido reemplazar la conexión bipolar extraíble con una conexión permanente a la batería del vehículo. Queda prohibido además predisponer conexiones volantes o colgantes a la batería del vehículo, las chispas que puedan derivarse, además de constituir una fuente de peligro en relación a la presencia de vapores inflamables, pueden incluso causar graves daños a los componentes electrónicos del vehículo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Además de aquellas impartidas en los diferentes capítulos precedentes, se remite al usuario a los siguientes requisitos importantes, cuya inobservancia puede determinar consecuencias de extrema gravedad:



NO UTILIZAR EN LUGARES DONDE PUEDE EXISTIR EL PELIGRO DE FORMACIÓN DE ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS (EN 60079-10).



Una vez efectuado en transvase, apagar la electrobomba al máx. dentro de 2 min., y descargar la presión residual actuando sobre la pistola para una breve erogación residual.



Colocar la pistola y la manguera sólo después de haber verificado la ausencia de goteos.



Durante el transporte, la línea de alimentación debe estar desconectada y la llave de paso cerrada.



Para el transporte, fijar adecuadamente el tanque con correas, para evitar cualquier desplazamiento sobre la plataforma de carga.

	WARNINGS 	ADVERTENCIAS 	AVERTISSEMENTS 	WARNUNGEN
	DO NOT USE IN ZONES WHERE THE FORMATION OF EXPLOSIVE ATMOSPHERES IS POSSIBLE.	NO UTILIZAR EN SITIOS DONDE SE PUEDE VERIFICAR LA FORMACION DE ATMOSFERAS EXPLOSIVAS.	NE PAS UTILISER DANS DES ZONES À RISQUE D'ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES.	IN BEREICHEN NICHT VERWENDEN, IN DENEN EXPLOSIONSFÄHIGE ATMOSPHEREN SICH BILDEN KÖNNEN.
	IT IS FORBIDDEN TO SMOKE OR USE OPEN FLAMES DURING THE OPERATIONS AND CLOSE TO THE TANK.	NO FUMAR Y USAR LLAMAS ABIERTAS DURANTE EL TRANSVASE Y EN PROXIMIDAD DEL CONTENEDOR.	IL EST INTERDIT DE FUMER ET DE METTRE EN PRÉSENCE DES FLAMMES PENDANT LES RAVITAILLEMENTS ET À PROXIMITÉ DE LA CUVE.	RAUCHEN UND OFFENE FLAMME DÜRFEN WÄHREND DES UMFÜLLVORGANGS UND IN DER NÄHE DES BEHÄLTERS NICHT VERWENDET WERDEN.
	Use only liquids allowed in the Use & Maintenance manual.	Usar solamente líquidos permitidos en el manual de uso y operación.	Utiliser uniquement les liquides autorisés dans le manuel d'utilisation.	Verwenden Sie nur Flüssigkeiten, die in der Betriebs- und Wartungsanleitung zugelassen sind.
	Once the liquid delivery is completed, switch off the electric pump within and not later than 2 minutes. Discharge the pressure and the remaining liquid by using the nozzle and close the taps.	Un vez terminado el transvase, apagar la bomba eléctrica dentro de un máximo de 2 minutos y liberar la presión del boqueroel para un suministro residual y cerrar los grifos.	Après le ravitaillement, éteindre l'électropompe dans un délai maximum de 2 minutes, et diminuer la pression en effectuant une brève distribution résiduelle avec le pistolet e fermer les robinets.	Beim Abschluss des Umfüllvorgangs die elektrische Pumpe spätestens innerhalb von 2 Minuten abschalten und den Druck durch eine kurze Restabgabe durch die Betätigung der Pistole ablassen lassen und die Hähne schließen.
	Put the nozzle in its holder only after having verified the complete absence of drops.	Devolver el boqueroel en su posición inicial después de haber verificado la ausencia de goteo.	Ne raccrocher le pistolet qu'après avoir vérifié l'absence d'égouttements.	Bewahren Sie die Dosierpistole nach der Prüfung auf Tropfenbildung auf.
	During the transport the electric supply line must be disconnected.	Mantener la línea de transvase desconectada durante el transporte.	Pendant le transport, la ligne de l'alimentation doit être déconnectée.	Während des Transports muss das Stromversorgungskabel getrennt werden.
	STRICTLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS MENTIONED IN THE C MANUAL	SEGUIR FIELMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL MANUAL C€	SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LE MANUEL C€	FOLGEN SIE SÖRGFÄLTIG DEN ANWEISUNGEN IM EG-HANDBUCH

2018_06_26-13:00

MANTENIMIENTO

CONTROLES

El usuario está obligado a hacerse cargo del mantenimiento en integridad y eficiencia de los tanques y de sus dispositivos y equipamientos, en particular deberá controlar periódicamente:

- El estado de desgaste de las superficies de revestimiento, en particular con respecto a las del fondo, expuestas al desgaste por fricción con los sistemas de elevación.
- La perfecta estanqueidad del tanque, prestando la máxima atención a eventuales pérdidas o fugas del líquido contenido en correspondencia con tapón de llenado, el grifo, las conexiones de las mangueras de succión y alimentación.
- El buen estado de las inscripciones del revestimiento y, en caso de estar deterioradas, sustituirlas por otras nuevas del mismo tipo y en la misma e idéntica posición.

LIMPIEZA

El contenedor y su dispositivo de vaciado deben ser mantenidos limpios, tanto de agentes externos (suciedad, polvos, etc.), como de accidentales derrames de materias peligrosas en ocasión de llenados, vaciados, pérdidas.

Para la limpieza utilizar productos no corrosivos para las partes metálicas y para los cables eléctricos y los plásticos en general, prefiriendo productos desengrasantes o ligeramente alcalinos. Pueden ser utilizados sistemas a chorro de vapor (pulvivapor), siempre y cuando el chorro no sea dirigido directamente contra partes del sistema eléctrico o contra las etiquetas y/o placas adhesivas aplicadas en el cuerpo del contenedor y en la estructura metálica del dispositivo de vaciado.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL / EQUIPOS

DOTACIONES Y EQUIPOS DE LA TRIPULACIÓN DE CABINA

Efectuando el transporte en exención ADR, no se requiere explícitamente la dotación de idóneos dispositivos de protección individual (DPI) es en todo caso apropiado, con el fin de cumplir con la legislación y la normativa sobre prevención de accidentes y salud en el lugar de trabajo (Decreto Legislativo 81/08 - Decreto Legislativo 106/2009), disponer de los siguientes dispositivos de protección individual (DPI):

- 1 par de guantes de trabajo de conformidad con EN 374
- 1 par de botas antideslizantes
- Gafas con protección completa de los ojos
- Agua pura para el lavado de ojos en caso de contaminación.

DOTACIONES Y EQUIPOS DEL VEHÍCULO

Efectuando el transporte en exención ADR, no se requiere explícitamente una dotación para el vehículo, es en todo caso conveniente que a bordo del vehículo se encuentren presentes un idóneo cubre-alcantarilla, una adecuada cantidad de inerte (por ejemplo arena) para contener y absorber eventuales pérdidas, una idónea herramienta de recolección (por ejemplo pala, o paleta antichipas), un dispositivo de contención.

MANIPULACIONES

Además de cuanto previsto en el capítulo de repuestos.

Por ningún motivo está permitido modificar los tanques respecto a las características del dispositivo eléctrico de vaciado; en particular:



Queda absolutamente prohibida la sustitución de componentes de equipamiento con otros diferentes a los originales, sin garantía del Fabricante en relación a la resistencia de presión.

REPUESTOS

Cualquier modificación o sustitución de partes del contenedor, a causa de averías, accidentes o manipulaciones, es admitida sólo y exclusivamente en los establecimientos SAMOA o en los correspondientes Centros por la misma autorizados, ya que la operación se configura como "recondicionamiento".

El uso de repuestos no originales comporta la anulación de la garantía del fabricante, si está en curso.

OBLIGACIONES/CONSEJOS RESIDUALES

Permanecen en cualquier caso las siguientes obligaciones:

- Uso de contenedores idóneos.
- Efectuar el transporte en seguridad evitando dispersiones de producto.
- Es necesario respetar el grado máx. de llenado de los embalajes.
- Es necesario verificar que los embalajes no se encuentren dañados, en particular por cuánto concierne cierres y dispositivos de estanqueidad.
- Los bultos deben mantenerse limpios de cualquier eventual residuo de mercancía peligrosa en su exterior.
- De ser garantizada a los bultos adecuada estabilidad contra cualquier posible impacto o movimiento en la plataforma de carga del vehículo, garantizando la visibilidad de las etiquetas de peligro.
- Es necesario mantener el buen estado (y si es necesario sustituir) de las etiquetas de peligro adhesivas.
- Después de cada eventual derrame de mercancía peligrosa sobre la plataforma de carga, la misma debe ser cuidadosamente limpiada.
- Se recomienda disponer de al menos un extintor de polvos ABC min. 2 kg, apto para extinguir incluso el incendio del motor, fácilmente accesible, sellado y sujeto a control semestral como se muestra en el cartel.

PROHIBICIONES ABSOLUTAS

Permanecen en cada caso las siguientes prohibiciones:

- Manipular los bultos transportados.
- Transportar bultos en presencia de pérdidas de contenido, o no adecuadamente fijados a la plataforma de carga.

RIESGOS RESIDUALES

Se resumen a continuación los riesgos residuales y prescripciones relativas, al momento del uso de los tanques y que no pueden ser eliminados.

RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN:

- Los motores de encendido por chispa de los vehículos alimentados con gasolina, gas natural o GLP deben estar apagados durante las operaciones de transvase.
- Queda prohibido utilizar el dispositivo de transvase dentro de espacios cerrados, privilegiando áreas al aire libre a una distancia adecuada de los edificios, abiertas y aireadas.
- El usuario se debe dotar de un extintor de polvos ABC mín. 2 kg.
- Queda absolutamente prohibido el uso de la máquina para el bombeo de líquidos inflamables diferentes del AdBlue®/DEF/Urea.

RIESGO DE CONTACTO CON PARTES CORTANTES

- En el normal funcionamiento de la máquina, el riesgo puede por lo tanto considerarse extremadamente reducido; para efectuar en seguridad intervenciones de mantenimiento es en cambio necesario dotarse con guantes con idónea protección contra los riesgos mecánicos.

RIESGO DE DERRAME DE MATERIA PELIGROSA

Con el fin de prevenir derrames de material peligroso es obligatorio:

- Mantener el equipo siempre bajo el control directo del operador.
- Periódica verificación de las condiciones de la manguera y la presencia de eventuales huellas de goteo del cuerpo bomba.
- Descargar la presión residual en la línea de descarga al final de cada uso, antes de colocar la pistola en reposo.
- Drenar correctamente la pistola dentro de la boca del tanque de destino, antes de colocarla en el armario de contención en reposo.

RIESGO DE CONTACTO CON PARTES A ALTA TEMPERATURA

- Se recuerda que el tiempo máximo de funcionamiento de la bomba en condiciones de by-pass es de 2 minutos, superado dicho intervalo de tiempo es presente el riesgo de quemaduras en caso de contacto con el cuerpo de la bomba.
- Los operadores (responsables de transvase y mantenimiento) deben hacer uso de guantes de protección contra el calor.

RIESGO DE DESPLAZAMIENTO MANUAL DE LAS CARGAS

- Permanece el riesgo de carga de trabajo físico durante el desplazamiento del contenedor, dicho riesgo debe ser evaluado y cuantificado por el usuario en función del específico empleo.
Debe notarse en todo caso que el contenedor sólo debe ser utilizado por operadores expertos, por lo tanto se recomienda una formación adecuada.

ELIMINACIÓN / DEMOLICIÓN



El contenedor fuera de servicio representa un residuo peligroso que debe eliminarse:

- Vaciar preventivamente el gasóleo residual dentro de contenedores apropiados.
- Para la elección de los contenedores más idóneos para la eliminación de los residuos, póngase en contacto con la Empresa encargada de la eliminación.
- Entregar los tanques a una empresa debidamente inscrita en el Registro de Empresas que gestionan residuos peligrosos y en posesión de las autorizaciones necesarias para la eliminación de residuos peligrosos.

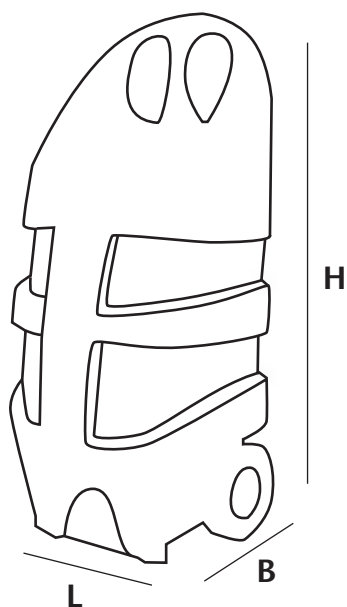
Del contenedor fuera de servicio pueden recuperarse e reciclarse:

- **Material plástico.** El contenedor entero en polietileno (PELLD) es reciclable al 100%, como indica por el símbolo impreso en el lateral del contenedor.
- **Material metálico.** Las partes metálicas, pintadas o no, son generalmente recuperables por Empresas que se especializan en el tratamiento y recuperación de metales.
- **Material eléctrico y electrónico.** Todo el material eléctrico y electrónico debe ser eliminado por empresas especializadas en la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos, de conformidad con los requisitos de la Directiva 2002/96/CE, que prohíbe, para todos los equipos marcados con el símbolo indicado en el producto o en el embalaje, la eliminación junto con los desperdicios diferenciados. El símbolo, representado al lado, indica que el producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos, sino exclusivamente a través específicas estructuras de recolección indicadas por la Administración (Gobierno o Entidades Locales).
- **Otras piezas** (tubos, partes plásticas, cableados, cables), deben ser entregadas para su eliminación a empresas que se especializan en la eliminación de residuos especiales.

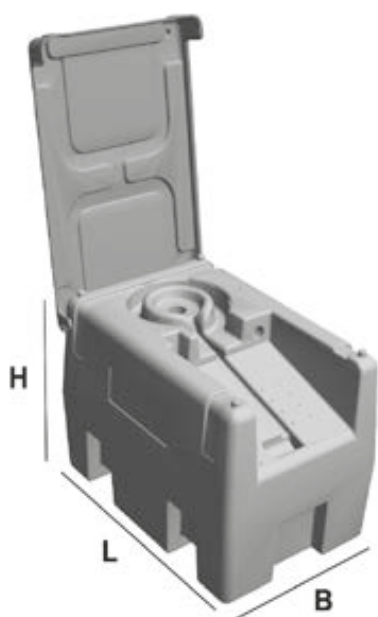
OVERALL DIMENSIONS / DIMENSIONES GENERALES

	kg	Actual geometrical capacity (l) Capacidad geométrica real (l)	B mm	L mm	H mm
309 201 - 560 311	15	111	470	500	1100
560 312	22	221	600	900	615
560 313	50	446	800	1200	782

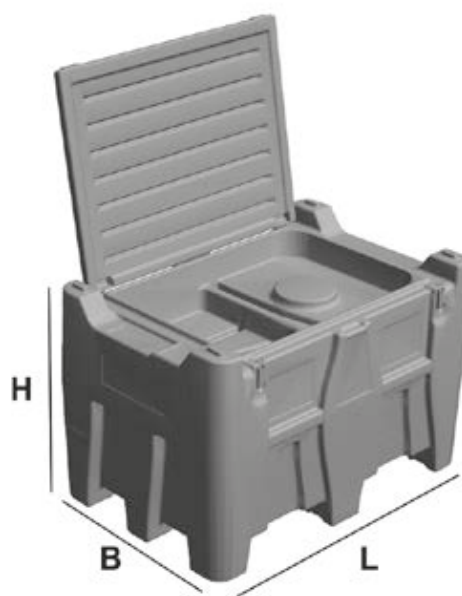
309 201 - 560 311



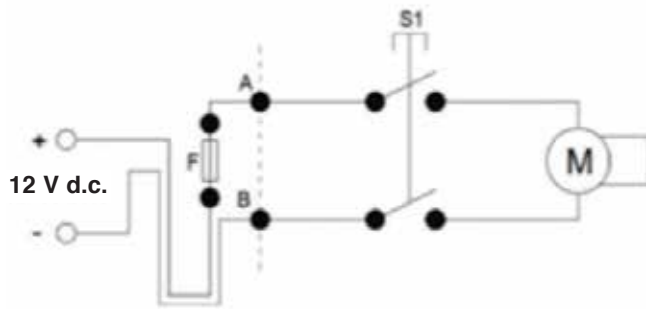
560 312



560 313



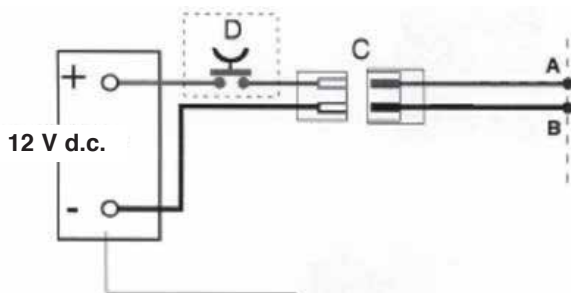
ELECTRICAL SYSTEM /INSTALACIÓN ELÉCTRICA



M = Motor electric pump / motor electrobomba
 F = Online Fuse / Fusible en línea
 S1= Electric switch / interruptor electrobomba
 C = Pole connector / conector de polo

POWER SUPPLY / ALIMENTACIÓN	MOD. ELECTRIC PUMP (M) / MOD. ELECTROBOMBA (M)	FUSE (F) / FUSIBLE (F)
12 V dc	560 212	30 A

VEHICULAR CONNECTION OPTION / OPCIÓN DE CONEXIÓN VEHICULAR



C = Pole connector / conector de polo
 D = Circuit-breaker / Interruptor automático

vehicular battery / batería vehicular

The system must be realised in a workmanlike by qualified personnel, in compliance with any additional requirements provided by the vehicle manufacturer. Always protect the power supply with a fuse even if already present inside the pump.

La instalación debe ser efectuada de manera profesional por personal técnico capacitado, de acuerdo con las disposiciones complementarias proporcionadas por el fabricante del vehículo.

Es recomendable siempre y obligatoriamente de proteger la línea de alimentación con un fusible aunque ya presente dentro de la bomba.

2018_06_13-16:00

